



## Đầu tư và bảo quản cơ sở trường học

### Mùa Thu 2012

**PPS bảo quản các tòa nhà hiện tại như thế nào?** Trong khi tài trợ của tiểu bang cho cấp MG-12 đã bị từ chối, PPS đã tăng cường việc bảo trì trường học thông qua nhiều hình thức linh hoạt hơn và việc ưu tiên của các nguồn trợ lực để giảm thiểu sự tác động của việc cắt giảm ngân sách dành cho các lớp học.

- Đối với niên học 2012-13, PPS đã tăng ngân sách bảo trì thêm 3,5% và thêm 8 người trông nom trường học thông qua việc cải tổ cơ cấu nội bộ.
- Hơn 2 năm qua, việc thay thế mái nhà (được tài trợ thông qua quan hệ đối tác và các khoản tiền vay nợ từ liên bang) đã ngăn chặn sự xuống cấp của các tòa nhà tại 9 trường học.
- Chuyển đổi nồi hơi khí đốt thiên nhiên tại 47 trường – sẽ giảm chi phí và cho phép người trường nhóm trông nom trường học có thêm 15% thời gian dành cho các vấn đề bảo quản khác tại trường học.
- PPS hợp tác với các tổ chức công đoàn để tổ chức lại các hoạt động bảo trì và cung cấp sự linh hoạt hơn trong việc đáp ứng các yêu cầu sửa chữa, cải thiện được thời gian đáp ứng và hiệu quả.

**Kế hoạch của PPS để quản lý các cơ sở trường học trong tương lai là gì?** Hội đồng Điều hành Trường học đã thông qua một Kế Hoạch Cơ sở Dài Hạn trong tháng 5 năm 2012. Được hướng dẫn bởi một ủy ban công dân với 36-thành viên để xem xét việc ghi danh học sinh và điều kiện của các tòa nhà trường học, xem xét kế hoạch xác định các nguyên tắc hướng dẫn và khuyến nghị các chiến lược để cung cấp đầy đủ trang thiết bị giáo dục cho học sinh và giáo viên Portland. Các khuyến nghị bao gồm:

- Thay thế/tái thiết của tất cả các trường PPS trong khoảng thời gian từ 24-40 năm để giảm tồn đọng \$165 triệu tiền bảo trì của khu học chánh hiện đang hoãn lại. Tài khoản bảo quản hoãn lại cho 10% nhu cầu thiếu hụt của các cơ sở trường học thuộc PPS (vốn đổi mới và tuân thủ theo các quy định, trong các lĩnh vực như nâng cấp địa chấn, là những hạng mục lớn nhất).
- Ủy ban nhất trí vốn trái phiếu sẽ được yêu cầu sử dụng cho việc tái thiết /thay thế các tòa nhà cơ sở và đáp ứng các yêu cầu ghi danh học sinh trong 10 năm tới.
- Học khu sẽ ưu tiên sửa chữa các cơ sở hiện đang trong tình trạng "tồi tệ nhất" để ngăn chặn sự xuống cấp hơn nữa của cấu trúc của các cơ sở và thực hiện các cải tiến hầu tạo ra việc tiết kiệm cho dự án.

**Sở Học Chánh Portland đã kế hoạch như thế nào để thực hiện Kế Hoạch Cơ Sở Dài Hạn?** Tính trung bình, các trường học PPS có hơn 65 năm tuổi. Dự Luật 26-144, một đề xuất trái phiếu \$482 triệu cho việc xây dựng các trường học, là giai đoạn đầu tiên trong một nỗ lực lâu dài nhằm cải thiện vốn để nâng cấp và thay thế các trường học thuộc PPS. Để nâng cấp hoặc thay thế tất cả các trường sẽ cần phải được cử tri bỏ phiếu chấp thuận trái phiếu qua nhiều năm. Dự Luật 26-144 sẽ:

- Thay thế các mái nhà bị rò rỉ, hao mòn hoặc hư hỏng.
- Tái thiết các trường Franklin, Grant và các trường trung học Roosevelt, và thay thế trường Faubion Sơ Ấu-8. (Cũng sẽ bắt đầu lập kế hoạch cho tất cả các trường trung học phải được nâng cấp trong những năm tới.)
- Củng cố các trường học để chống các trận động đất.
- Trả nợ vay cho việc thay thế 9 mái nhà, chuyển đổi 47 nồi hơi, và Trường Rosa Parks.
- Tăng cường lối ra vào tại các trường học cho các học sinh, giáo viên và khách tham quan với khuyết tật.
- Nâng cấp các lớp học khoa học tại các trường trung học đệ I cấp.

Lệ phí của trái phiếu xây dựng trường học đề xuất trong tám năm đầu tiên ước tính khoảng \$1,10 cho mỗi \$1.000 giá trị được đánh giá của bất động sản — giảm xuống khoảng ba mươi xu cho mỗi \$1.000 trong vòng 12 năm kế tiếp. Đối với dự luật này, lệ phí cho một ngôi nhà được đánh giá \$150.000 cho các mục đích thuế bất động sản sẽ là khoảng \$165 một năm cho tám năm, sau đó giảm xuống còn khoảng \$45 mỗi năm trong 12 năm còn lại.

**PPS sẽ bảo quản các tòa nhà được tái thiết như thế nào sau khi các tòa nhà này được hoàn thành?** Hội đồng Điều hành Trường học đã thông qua một "Quy Đổi Mới Tài Sản và Các Kế hoạch" (CAR Plan) trong tháng Giêng năm 2012 để thành lập một quỹ để bảo quản trường Rosa Parks và Forest Park (chỉ có 2 trường học được xây dựng tại PPS trong 30 năm qua), và bất kỳ trường học thay thế hoặc đổi mới trong tương lai.

Kế hoạch doanh thu CAR sẽ bao gồm tiền tiết kiệm từ các dự án sử dụng năng lượng hiệu quả (một khi nợ được trả xong); cho thuê và bán bất động sản thặng dư, thuế/cho thuê các vận động trường thể thao và các loại thuế tiêu thụ đặc biệt về xây dựng.